

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE
Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO®

Sweatpants, model: L405230X, L405300X, L405310X (X=veličina, 1=5, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
- Držite priručnik za buduću upotrebu.
- UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Sweatpants - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti. Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jedinstvenog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji - a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika.

1. KORISTENJE

Velikodu odjeća treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIAL

60% pamuk, 38% polyester, 2% elastane.

ANTI PILLING

Materijal bez pilinga

SOFT COMFORT

Mekani materijal

Težina:
320 g/m²

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štiti korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razna zaštitna odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća švana i vrijedi samo za novu, neopranu i ne popravlenu odjeću.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite:

- vatra ili vruće površine
- niske temperature
- otapala
- kemikalije, kiseline, baze

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE
Prevod izvirnih navodila za uporabo

LAHTI PRO®

Spodnji deli trenirke, model: L405230X, L405300X, L405310X (X=velikost, 1=5, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- PRIJE UPORABU IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
- OPOZORILO! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.
- Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

Spodnji deli trenirke (v nadaljnjem besedilu »obleka« ali »zaščitna obleka«) je proizveden v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naštev spletnih strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.fi je preprosta oseba varovalna oprema kategorije I, namenjena zaščitni uporabi pri vremenskih vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost obleke. Pri izbiri velikosti obleke bodite pozorni na to, da se bo boste v njej počutili udobno in da svaodba gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite obleko in preverite, ali je njegova velikost usterzna. Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

2. MATERIAL

60% bombaž, 38% poliester, 2% elastan.

ANTI PILLING

Materijal brez kosmičev

SOFT COMFORT

Mehek material

Teža:
320 g/m²

Materijali, uporabljeni za proizvodnjo obleke, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Oblekla ščiti samo tiste dele telesa, katere prekriva. Oblekla ne ščiti uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturama ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu. Stojnja zaščita se nanaša samo na material, iz katerega je sestavljena obleka, in velja samo za nova, neoprana in neobdelana obleka.

■ Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaštite, so:

- izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
- izpostavljenost nizkim temperaturam,

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING
Original text translation

LAHTI PRO®

Tracksuit bottoms , product code: L405230X, L405300X, L405310X (X=size, 1=5, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
- Keep these instructions for future reference.
- WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

The tracksuit bottoms – hereinafter 'clothes' – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.fi This piece of clothes is a personal protection product with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

1. USE

The size of clothes should be fit according with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work. Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL

60% cotton, 38% polyester, 2% elastane

ANTI PILLING

Anti pilling fabric

SOFT COMFORT

Soft fabric

Density:
320 g/m²

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unaltered products.

■ Factors that reduce the protection performance

- effect of fire or hot surfaces
- effect of cold temperatures

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Перевод оригинальной инструкции

LAHTI PRO®

Штаны джесс, код изделия: L405230X, L405300X, L405310X (X=размер, 1=5, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СЛЕСОЮЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
- Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указанными по технике безопасности.

Штаны джесс называются далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлены в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.fi Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенная для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимаая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Проверьте размер, примерив одежду перед началом работы. Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. MATERIAL

60% хлопок, 38% полиэстер, 2% эластан.

ANTI PILLING

Материал не лохматится

SOFT COMFORT

Мягкий материал

Граматура:
320 g/m²

Применяемые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию на синтетку. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, не стиральной, не бывшей в ремонте одежды.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты

- воздействие огня или горячих оснований

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG
Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO®

Joggingshoes, Produktcode: (X=Größe, 1=5, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSHACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LEESEN.
- Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
- WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Joggingshoes – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, auf die die EU-Erklärungsatklärung zugänglich ist: www.lahtipro.fi

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die der **Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremereignisse.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird. Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF

60% Baumwolle, 38% Polyester, 2% Elastan

ANTI PILLING

Nicht fusselfeiger Stoff

SOFT COMFORT

Weicher Stoff

Grammatur:
320 g/m²

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch einzelne Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchen Fällen die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden.

■ Die Faktoren, die Schutzwirksamkeit verringern

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE
Traducere din instructiunile originale

LAHTI PRO®

Pantaloni de trening, cod produs: L405230X, L405300X, L405310X (X=marime, 1=5, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.
- Pastrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.
- ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Pantaloni de trening – mai departe „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcămintea de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet a care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.fi Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categori**a I, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi.

1. UTILIZARE

Marimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați marimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Marimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul. Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIAL

60% bumbac, 38% polyester, 2% elastan

ANTI PILLING

Materijal care nu se scîmbozează

SOFT COMFORT

Materijal moale

Densitate:
320 g/m²

Materiale utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materialele sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-a folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

3. EFICACITATEA DE PROTECȚIE

Piese de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem (extrem) contactul cu flăcări. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt țesute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție

- acțiunea directă sau a sprâzelor fierbinți

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ
Instrukcja oryginalna

LAHTI PRO®

Spodnie dresowe, model: L405230X, L405300X, L405310X (X=rozmiar, 1=5, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- PRIED PRZYSTAPIENIU DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NIEJŚCIE INSTRUKCJĄ.
- Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.
- OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Spodnie dresowe – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualną o prostej konstrukcji, należącem do **kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualną o prostej konstrukcji, należącem do **kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualną o prostej konstrukcji, należącem do **kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualną o prostej konstrukcji, należącem do **kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualną o prostej konstrukcji, należącem do **kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualną o prostej konstrukcji, należącem do **kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualną o prostej konstrukcji, należącem do **kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualną o prostej konstrukcji, należącem do **kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualną o prostej konstrukcji, należącem do **kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

ANTI PILLING

Materiał nie mechający się

SOFT COMFORT

Miękki materiał

Gramatura:
320 g/m²

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywa. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikać kontaktu z płomieniem. Poziom ochrony dotyczy tylko materiału, z którego uszyto ubrania i jest ważny tylko dla ubrań nowych, nie pranych, nie naprawianych.

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

LT

APSAUGINIŲ DRABŲŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Originalios instrukcijos vertimas

LAHTI PRO®

Sportinės kelinės, produkto kodas: L 405230X, L405300X, L405310X (X=dydis, 1=5, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

- PRIEŠ PRADEAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.
- Issaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.
- ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visas saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Sportinės kelinės – toliau „drabužis“ arba „apsauginė apranga“ – pagaminta pagal normą EN ISO 13688:2013 ir Reglamentą 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.fi Šis drabužis yra kategorijos konstrukcija, individualios apsaugos priemonė, priklausanti **I** apsaugos, skirta varžtosiui apsaugoti nuo atmosferos poveikio neatsižvelgiant į ypatingas ar kraštutines sąlygas.

1. NAUDOJIMAS

Drabužis dydžio turi būti pasirinktas atitinkamo būdo. Pasirenkant drabužio dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, nepribūdų judėjimų ir akirašo. Dydį reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradėdami dirbti.

Apsauginė apranga turi būti pasirinkta atitinkamai pagal darbo vietoje specifiką.

2. MEDIAGA

60% medvilnė, 38% poliesteris, 2% elastanas

ANTI PILLING

Nepiknuojanti mediaga

SOFT COMFORT

Minšta mediaga

Gramatūra:
320 g/m²

Gamyboje panaudotos mediagos paprastai nesukelia odos sudirginimų nei alerginių reakcijų. Ys dėlto individualūs atvejais tokios reakcijos pasitaiko asmenims alergiškiems plastmasė. Tokiu atveju reikia nutraukti drabužio naudojimą ir kreiptis į gydytoją. Gamyboje nebuvo naudojami mediagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba būti, gali būti toksiškos arba mutageninės.

3. APSAUGOS EFEKTYVUMAS

Drabužis apsaugo tik tas kūno dalis, kurias je apdengia. Neapsaugo nuo ypatingai aukštų ir žemos temperatūros. Vengti kontakto su liepsna. Mediagos apsaugos klasė, iš kurios pagaminti drabužiai, liečia tik naujų, neskalbų, netaisyti drabužių.

■ Faktoriai, mažinantys apsaugos lygį

- ugnies ar karštų paviršių poveikis
- žemų temperatūrų poveikis
- triplikai

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKUOS

V.17.05.2021

